



1365

Отар Рамишвили – Мартис твеа шени

Запись текста и Перевод Ritsa_Ir110FBFBLOKVK

Припев :

Мартис Твеа шени,
Шенс хасиаТс швенис,
Априли сул,
АгаЧрелебс ПеребиТ.

2 раза :

Шен нукри хар швлиса,
Эг нукроба гшвенис,
ГаЦКенине,
Да маинц меПереби.

Шемодгома шенТвис,
Шореул Цлебс эрТвис,
Чамогшорднен,
Авдриани мдвреби.

2 раза :

Винаидан чемТвис,
Шен хар эрТадэрТи,
Тавс гихриан,
Иасамнис мтевнеби.

СаКведуребс витан,
Гаачниа висган,
Схвас ситКваши,
ЭрТ асос ар шеварчен.

2 раза :

Шени сиТбо минда,
МоПренило цидан,
Саубрис дрос гулЦрПел,
Гимилс ром ачен.

Миндврис Клавилеби,
Рогорц келаптреби,
ГиГимиан,
Тавс миЦазе гидебен.

2 раза :

Грдзнобебс ну ахКвеби,
Торем даибневи,
Дрос каргавен,
Мис Пасс мере игебен.

Припев :

Перевод на русский :

Припев :

Март это твой месяц,
К твоему настроению подходит,
Апрель же
Распестрит тебя цветами.

2 раза :

Ты детёныш косули,
Это косулье детство тебе к лицу,
Я тебя обидел,
И всё же ты меня ласкаешь.

Осень для тебя
С далеким годами сливается,
Они от тебя удалились,
Ненастные преследователи.

2 раза :

Потому что для меня
Ты единственная
Они кланяются тебе
Сиреневые кисти.

Я упреки терплю
Смотря от кого
Другим в слове
И одну букву не прощу.

2 раза :

Я хочу твоего тепла
Прилетевшая с неба,
Вовремя искреннего общения
Когда улыбку создаёшь.

Полевые цветы
Как большие свечи,
Улыбаются тебе
Голову к земле склоняют.

2 раза :

Не следуй за чувствами
Иначе запутаешься
Они теряют время
Их цена узнается позже.

Припев :



Текст песни на грузинском языке :

მისამღერი :

მარტის თვეა შენი
შენს ხასიათს შვენის
აპრილი სულ
აგაჭრელებს ფერებით

2 რაზა :

შენ ნუკრი ხარ შვლისა
ეგ ნუკრობა გშვენის
გაწყენინე
და მაინც მეფერები

შემოდგომა შენთვის
შორეულ წლებს ერთვის
ჩამოგშორდნენ
ავდრიანი მდედრები

2 რაზა :

ვინაიდან ჩემთვის
შენ ხარ ერთადერთი
თავს გიხრიან
იასამნის მტევნები

საყვედურებს ვიტან
გააჩნია ვისგან
სხვას სიტყვაში
ერთ ასოს არ შევარჩენ

2 რაზა :

შენი სიტბო მინდა
მოფრენილო ციდან
საუბრის დროს გულწრფელ
ღიმილს რომ აჩენ

მინდვრის ყვავილები
როგორც კელაპტრები
გიღიმიან
თავს მიწაზე გიდებენ

2 რაზა :

გრძნობებს ნუ აჰყვები
თორემ დაიბნევი
დროს კარგავენ
მის ფასს მერე იგებენ

მისამღერი :

<https://www.youtube.com/watch?v=rVWXWQDg2f8>

https://www.youtube.com/watch?v=_EPkqziII8I **Бачо & Мишико Рамишвили**

<https://www.youtube.com/watch?v=IT-h06TlcqI> **Трио Мандили**